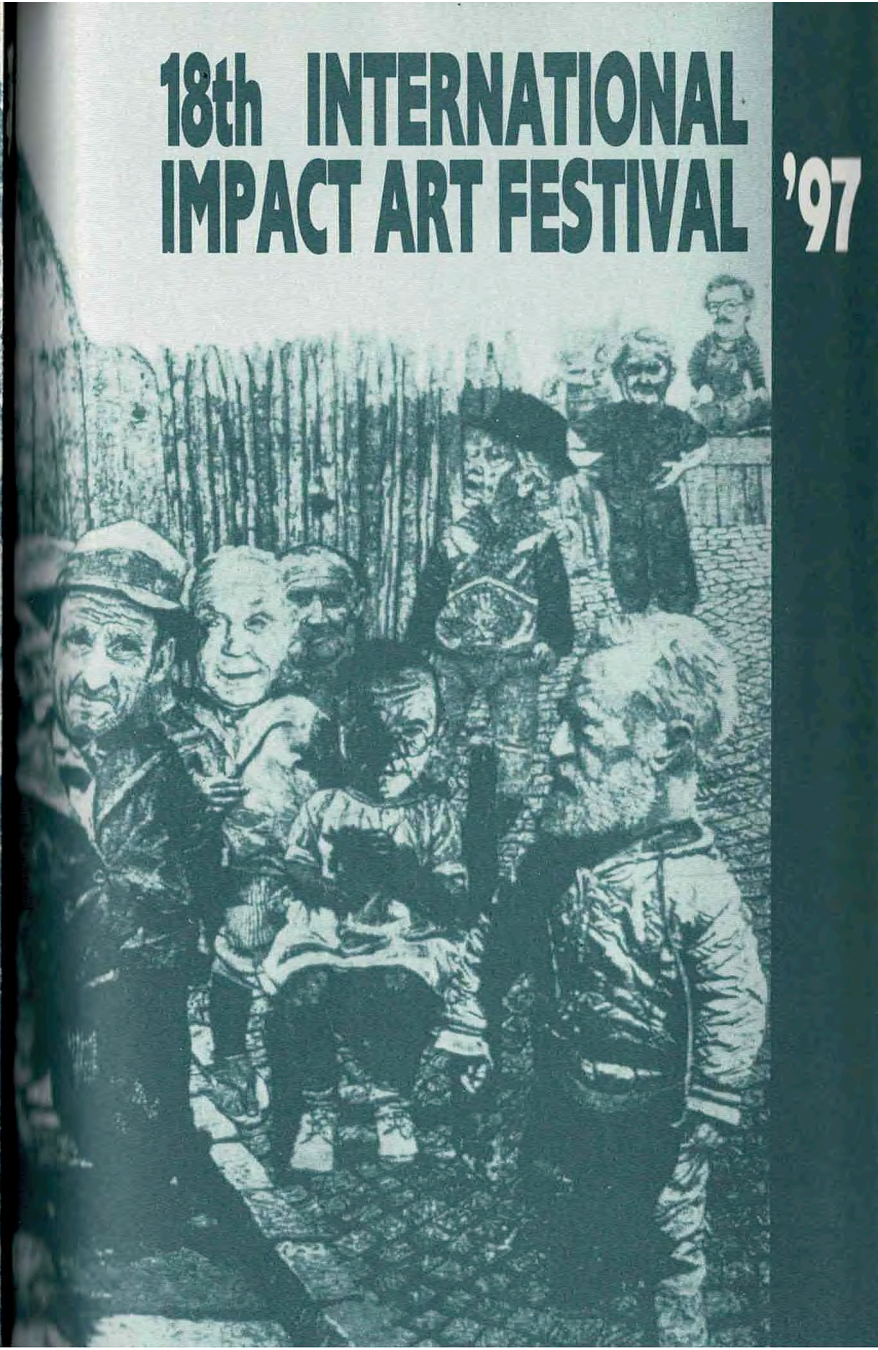




京都国際芸術センター

18th INTERNATIONAL IMPACT ART FESTIVAL '97



INTERNATIONAL
IMPACT ART
FESTIVAL '97

第18回 国際インパクトアートフェスティバル'97

9月23日(火)~28日(日)

京都市美術館

主催/京都国際芸術センター

INTERNATIONAL ART CENTER OF KYOTO

INDEX

AUSTRALIA	オーストラリア	.....6
AUSTRIA	オーストリア	.....8
BELGIUM	ベルギー	.....9
BOLIVIA	ボリビア	.....10
CANADA	カナダ	.....11
DENMARK	デンマーク	.....12
FRANCE	フランス	.....13
GERMANY	ドイツ	.....14
GREECE	ギリシャ	.....16
ISRAEL	イスラエル	.....17
ITALY	イタリア	.....18
JAPAN	日本	.....19
KOREA	韓国	.....94
NORWAY	ノルウェイ	.....126
POLAND	ポーランド	.....127
SLOVAKIA	スロバキア	.....128
SWEDEN	スウェーデン	.....129
U.S.A	アメリカ合衆国	.....130
YUGOSLAVIA	ユーゴスラビア	.....132
	'97日本出品者名簿	.....152
	'97韓国出品者名簿	.....156

第18回、国際『インパクト・アート・フェスティバル'97』は世界文化自由都市宣言の地である京都にて開催される。ここに展覧される作品は、私達の時代における現代美術の新生代とニュー・ウェーブを含め、多様な新たな表出の磁場に於ける試みである。国際間の多様な表現体の動向を中心として、現代美術を出来るだけ広く伝える事がセンターの願いであり、この展の特色は固定された枠組を持たず、存在するそのものすべての波動によって関係の成立を可能にし自立している。それが常に流動的構造をもたらしインパクトを可能に持続へと導びいている。第18回を迎えるインパクト展も多くの現代美術作家が関わり、展を後にしている。90年代の美術の流れを国際的に跡づける試みとして意義深いであろう。南北アメリカ、ヨーロッパ、韓国、日本からの参加作家はおよそ150名であり、その展示内容は、平面、立体、写真、版画、ビデオ、ドローイング、言語、レコード、書籍、記録、その他である。権威から解放された自己主張は、作家自身に自由な姿勢でストレートに顕示できる場を与え、これこそ芸術に於けるもっとも自由な価値ある表現の関わりの方場であろうと信じます。最後に、ご出品いただいた世界の作家に心より感謝いたします。

1997年9月

京都国際芸術センター
代表者 郭 徳俊

The 18th international Impact Art Festival '97 will be held here in Kyoto, the city that declared freedom and culture of the world. Works to be displayed will be experimental works of the new generation of the contemporary art in various new style presented, on the magnetic field of a variety of new ways of representation.

It is the hope of our Center to introduce the trend of the various media of representation from the countries of the world to as many people as possible.

Our presentation is characteristic in that it imposes no fixed framework to confine the works but tries to establish all possible correlations between the various existences based on their own undulatory motion and their independency. This makes possible a flexible structure and impact and leads to their continuance.

Our Impact Exhibition, now in its 18th year, is again being participated by many contemporary artists.

It has its significance in that it will imprint the international flow of the arts in the 90s.

About 150 artists will participate from North and South America, Europe, Korea and Japan and the works will include two-dimensions, three-dimensions, photographs, graphics, videos, drawings, language, discs, books, records and others.

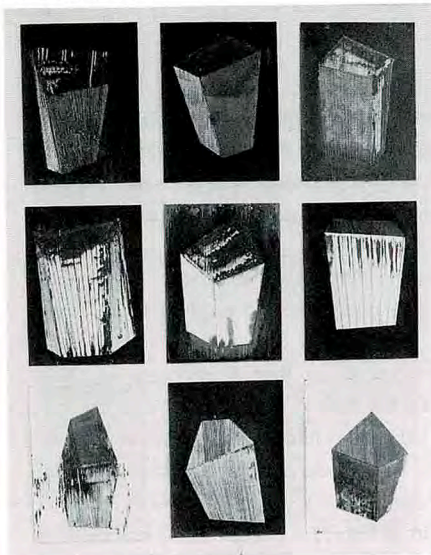
It is our belief that protests free from all authoritative confinements will provide the artists a place for presenting themselves free and straight forwardly and this undoubtedly would be a place where artists can be involved in their own representations free and valuable.

Last but not least, we would like to express our appreciation to all artists of the world for sending in their valuable works.

September, 1997

Duck Jun Kwak
Representative of
Kyoto International Art Center

AUSTRALIA



1949 Born Sydney, Australia
 1969-71 Sculpture Diploma, East Sydney College National Art School
 1978-79 Bachelor of Visual Arts Degree, City Art Institute, Sydney
 1984-87 Graduate Diploma in Professional Arts Studies, City Art Institute, Sydney
 1987-92 Co-Director of Canvas Inside Gallery, Sydney

SELECTED SOLO EXHIBITIONS

1980 'Indigane' Moxi Gallery, Sydney
 1985 'Hiroshima Hypocenter' Images Gallery, Sydney
 1986 'Untitled' A.U. Gallery, Osaka, Japan
 'Remnants' First Draft Gallery, Sydney
 1988 'Terra Firma' Camera Lucida, Sydney
 'Science Fiction' The Works Gallery, Sydney
 'The Dark Ages' Contemporary Art Spaces Gallery, A. Cambora
 1989 'Ground Zero' Tin Sheds Gallery, University of Sydney
 1990 'The Sun Placed in the Abyss' F.M.R. Gallery, Sydney
 1991 'War Im memorial' First Draft West, Sydney
 1992 'Untitled' Artemisia Arte Contemporanea Pisa, Italy
 1993 'Lands' First Draft West, Sydney
 1994 'Staring Into Space' T.A.P. Gallery, Sydney
 'Place, Space, Faces' Australian Centre for Photography, Sydney
 1996 'Flaws' Tin Sheds Gallery, University of Sydney
 1997 'Void' Gallery 235, Sydney

DENIS MIZZI



SUSAN DOROTHEA WHITE



Painter, sculptor & printmaker. Born Adelaide 1941. Studies: South Australian School of Art (Adelaide) & Julian Ashton Art School (Sydney) 1959-61. Solo exhibitions: Broken Hill 1962, Adelaide 1972, Sydney 1977, 78, 79, 80, 83 & 86, Munich 1980, Amsterdam 1990, Cologne 1991 & New York 1994. Group exhibitions: 46 international biennales, etc. in Australia, Japan, Korea, Taiwan, Canada, England, France, Germany, Italy, Hungary, Netherlands, Norway, Poland, Slovakia, Slovenia, Spain, Switzerland, Brazil & USA. Public collections: Australia, Germany, Hungary, Norway & Poland.

The artist's sources of inspiration range from everyday life and literary sayings to social issues.

Bibliography: *Contemporary Art Print of the World*, IAC, Kyoto & MGS Press, Seoul 1989. *Artists & Galleries of Australia*, M. Germaine, Craftsman House, Sydney 1990. *The Encyclopedia of Australian Art*, A. & S. McCulloch, Allen & Unwin, Sydney 1994. *The Fine Art Index, Internat. Art Ref.*, Chicago 1994. *The Printworld Directory of Contemporary Prints & Pincas*, S. Smith, West Chester, PA 1996. *Who's Who in International Art, Internat. Biographical Art Dictionary*, Lausanne 1995/96.

MONICA KARGULEWICZ



MONICA KARGULEWICZ, ARTISTKA

WARSZAWA 1947. WYSTAWY MIĘDZYNARODOWE WŁĄCZAJĄC:

INTERNATIONAL GREAT BIENNIALS ESTABLISHED BY
 THE POLISH PRINCE INTERNATIONAL BIENNIALS IN WARSAW, INDIAN
 THE INTERNATIONAL BIENNIAL OF CONTEMPORARY ART IN LISBONA,
 LISBONA 95
 INTERNATIONAL BIENNIAL OF GRAPHIC ART, BETHLE, REPUBLIC OF
 MATTHEWS 95
 INTERNATIONAL BIENNIAL OF SMALL FORMATS PRINT, LASZOWAC.

WROCLAWIA 95

ESTABLISH: A GROUP-BANKING, HOLLY STEVEN SZKAR, ESPACE D'ART
 INTERNATIONAL, I. JACI, POLAND PARIS 90 WITH THE FINE
 INTERNATIONAL BIENNIAL OF WARSAW 1987 90, THE MUSEUM OF
 THE INTERNATIONAL BIENNIAL OF WARSAW 1987 90, THE MUSEUM OF
 WARSAW AND WARSAW REGION WROCLAWIA (INVITED)
 I MID-TRADITION BIENNIAL WARSAW 90, GALERIA ZYDZI POLAND
 I AM A MEMBER OF THE PRINTMAKERS JOURNAL IN LONDON
 SOLO EXHIBITIONS AT EVA FLEWIS GALLERY, BETHLE POLAND 90
 & THE ELIZAB LIBRARY TOMOWITZ GALLERY 90, ELIZAB AUSTRALIA

